

Jhn

Chapter 7

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Καὶ μετὰ ταῦτα, περιεπάτει ὁ Ἰησοῦς ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ; οὐ γὰρ
और -के-बाद इन-बातों, चलता-था -ने यीशु में -के गलील; नहीं क्योंकि
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G4043](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3756](#) [G1063](#)

ἤθελεν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ περιπατεῖν, ὅτι ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι
चाहता-था में -के यहूदिया चलना, क्योंकि ढूँढते-थे उसे वे- यहूदी
[G2309](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G4043](#) [G3754](#) [G2212](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#)

ἀποκτεῖναι.

मारने-को।

[G0615](#)

इसके बाद यीशु ने गलील की यात्रा की। वह यहूदिया जाना चाहता था क्योंकि यहूदी उसे मार डालना चाहते थे।

2 ἦν δὲ ἐγγὺς ἡ ἐορτὴ τῶν Ἰουδαίων, ἡ σκηνοπηγία.
था और- निकट -का पर्व -के यहूदियों, -का झोपड़ियों-का-पर्व।
[G1510](#) [G1161](#) [G1451](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G4634](#)

यहूदियों का खेमों का पर्व आने वाला था।

3 εἶπον οὖν πρὸς αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, Μετάβηθι ἐντεῦθεν, καὶ ὕπαγε
कहा तब से उससे वे- भाई उसके, चला-जा यहाँ-से, और जा
[G3004](#) [G3767](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G3327](#) [G1782](#) [G2532](#) [G5217](#)

εἰς τὴν Ἰουδαίαν, ἵνα καὶ οἱ μαθηταὶ σου θεωρήσουσιν «τὰ ἔργα»
में -के यहूदिया, ताकि भी वे- चले तेरे देखें «-को काम»
[G1519](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2334](#) [G3588](#) [G2041](#)

σοῦ ἃ ποιεῖς.
तेरे जो करता-है।

[G4771](#) [G3739](#) [G4160](#)

इसलिये यीशु के बंधुओं ने उससे कहा, "तुम्हें यह स्थान छोड़कर यहूदिया चले जाना चाहिये। ताकि तुम्हारे अनुयायी तुम्हारे कामों को देख सकें।

4 οὐδεὶς γὰρ τι ἐν κρυπτῷ ποιεῖ, καὶ ζητεῖ αὐτὸς ἐν παρρησίᾳ
कोई-नहीं क्योंकि कुछ में छिपे-में करता-है, और चाहता-है वह-स्वयं में खुले-आम-में
[G3762](#) [G1063](#) [G5100](#) [G1722](#) [G2927](#) [G4160](#) [G2532](#) [G2212](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3954](#)

εἶναι. εἰ ταῦτα ποιεῖς, φανέρωσον σεαυτὸν τῷ κόσμῳ.
होना। यदि ये-बातें करता-है, प्रकट-कर अपने-आप-को -को संसार।

[G1510](#) [G1487](#) [G3778](#) [G4160](#) [G5319](#) [G4572](#) [G3588](#) [G2889](#)

कोई भी वह व्यक्ति जो लोगों में प्रसिद्ध होना चाहता है अपने कामों को छिपा कर नहीं करता। क्योंकि तुम आश्चर्य कर्म करते हो इसलिये सारे जगत के सामने अपने को प्रकट करो।"

5 οὐδὲ γὰρ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐπίστευον εἰς αὐτόν.
न-ही क्योंकि वे- भाई उसके विश्वास-करते-थे पर उसमें।
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

यीशु के भाई तक उसमें विश्वास नहीं करते थे।

6 λέγει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὐπω πάρεστιν,
कहता-है तब उनसे -ने यीशु, -का समय -ने मेरा अभी-तक-नहीं आया-है,
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3768](#) [G3918](#)

ὁ δὲ καιρὸς ὁ ὑμέτερος πάντοτε ἐστὶν ἕτοιμος.
-ने परन्तु- समय -ने तुम्हारा सदा है तैयार।
[G3588](#) [G1161](#) [G2540](#) [G3588](#) [G5212](#) [G3842](#) [G1510](#) [G2092](#)

यीशु ने उनसे कहा, “मेरे लिये अभी ठीक समय नहीं आया है। पर तुम्हारे लिये हर समय ठीक है।

7 οὐ δύναται ὁ κόσμος μισεῖν ὑμᾶς; ἐμὲ δὲ μισεῖ, ὅτι ἐγὼ
नहीं सकता -ने संसार घृणा-करना तुम्हें; मुझे परन्तु- घृणा-करता-है, क्योंकि मैं
[G3756](#) [G1410](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3404](#) [G4771](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3404](#) [G3754](#) [G1473](#)

μαρτυροῦ περὶ αὐτοῦ, ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρά ἐστὶν.
गवाही-देता-हूँ विषय-में उसके, कि वे- काम उसके बुरे हैं।
[G3140](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4190](#) [G1510](#)

यह जगत तुमसे घृणा नहीं कर सकता पर मुझसे घृणा करता है। क्योंकि मैं यह कहता रहता हूँ कि इसकी करनी बुरी है।

8 ὑμεῖς, ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτήν. ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτήν
तुम, चढ़ो पर -के पर्व। मैं नहीं चढ़ता पर -के पर्व
[G4771](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#) [G1473](#) [G3756](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#)

ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὐπω πεπλήρωται.
इस, क्योंकि -ने मेरा समय अभी-तक-नहीं पूरा-हुआ-है।
[G3778](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2540](#) [G3768](#) [G4137](#)

इस पर्व में तुम लोग जाओ, मैं नहीं जा रहा क्योंकि मेरे लिए अभी ठीक समय नहीं आया है।”

9 ταῦτα δὲ εἰπὼν αὐτὸς, ἔμεινεν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ.
ये-बातें और- कहकर वह-स्वयं, रहा मैं -के गलील।
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1056](#)

ऐसा कहने के बाद यीशु गलील में रुक गया।

10 Ὡς δὲ ἀνέβησαν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ εἰς τὴν ἑορτήν, τότε καὶ αὐτὸς
जब और- गए-ऊपर वे- भाई उसके पर -के पर्व, तब भी वह-स्वयं
[G5613](#) [G1161](#) [G0305](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#) [G5119](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἀνέβη, οὐ φανερώς, ἀλλὰ ὡς ἐν κρυπτῷ.
गया-ऊपर, नहीं खुले-आम-से, परन्तु जैसे मैं छिपे-में।
[G0305](#) [G3756](#) [G5320](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1722](#) [G2927](#)

जब उसके भाई पर्व में चले गये तो वह भी गया। पर वह खुले तौर पर नहीं; छिप कर गया था।

11 οἱ οὖν Ἰουδαῖοι ἐζήτουν αὐτὸν ἐν τῇ ἑορτῇ, καὶ ἔλεγον, Ποῦ ἐστὶν
वे- तब यहूदी ढूँढते-थे उसे मैं -के पर्व, और कहते-थे, कहाँ है
[G3588](#) [G3767](#) [G2453](#) [G2212](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4226](#) [G1510](#)

ἐκεῖνος?

वह?

[G1565](#)

यहूदी नेता उसे पर्व में यह कहते खोज रहे थे, “वह मनुष्य कहाँ है?”

- 12 καὶ γογγυσμὸς περὶ αὐτοῦ ἦν πολὺς ἐν τοῖς ὄχλοις. οἱ μὲν
 और बुड़बुड़ाहट विषय-में उसके थी बहुत में -की भीड़ों। कुछ- तो
[G2532](#) [G1112](#) [G4012](#) [G0846](#) [G1510](#) [G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G3303](#)
- ἔλεγον, ὅτι Ἄγαθός ἐστιν; ἄλλοι δὲ ἔλεγον, Οὐ; ἀλλὰ πλανᾷ τὸν ὄχλον.
 कहते-थे, कि भला है; दूसरे परन्तु- कहते-थे, नहीं; परन्तु भटकता-है -को भीड़।
[G3004](#) [G3754](#) [G0018](#) [G1510](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0235](#) [G4105](#) [G3588](#) [G3793](#)

| यीशु के बारे में छिपे-छिपे उस भीड़ में तरह-तरह की बातें हो रही थीं। कुछ कह रहे थे, “वह अच्छा व्यक्ति है।” पर दूसरों ने कहा, “नहीं, वह लोगों को भटकता है।”

- 13 οὐδεὶς μέντοι παρρησίᾳ ἐλάλει περὶ αὐτοῦ, διὰ τὸν φόβον τῶν
 कोई-नहीं तौभी खुले-आम-से बोलता-था विषय-में उसके, कारण -के भय -के
[G3762](#) [G3305](#) [G3954](#) [G2980](#) [G4012](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων.

यहूदियों।

[G2453](#)

| कोई भी उसके बारे में खुलकर बातें नहीं कर पा रहा था क्योंकि वे लोग यहूदी नेताओं से डरते थे।

- 14 Ἦδη δὲ τῆς ἑορτῆς μεσοῦσης, ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερόν, καὶ
 पहले-से और- -के पर्व बीच-में-होते, गया-ऊपर यीशु में -के मन्दिर, और
[G2235](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3322](#) [G0305](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#)

ἐδίδασκεν.

सिखाता-था।

[G1321](#)

| जब वह पर्व लगभग आधा बीत चुका था, यीशु मन्दिर में गया और उसने उपदेश देना शुरू किया।

- 15 ἐθαύμαζον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, λέγοντες, Πῶς οὗτος γράμματα οἶδεν, μὴ
 आश्चर्य-करते-थे तब वे- यहूदी, कहते-हुए, कैसे यह शास्त्र जानता-है, बिना
[G2296](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3004](#) [G4459](#) [G3778](#) [G1121](#) [G1492](#) [G3361](#)

μεμαθηκώς?

सीखे-हुए?

[G3129](#)

| यहूदी नेताओं ने अचरज के साथ कहा, “यह मनुष्य जो कभी किसी पाठशाला में नहीं गया फिर इतना कुछ कैसे जानता है?”

- 16 ἀπεκρίθη οὖν αὐτοῖς <ὁ> Ἰησοῦς καὶ εἶπεν, Ἡ ἐμὴ διδαχὴ οὐκ ἔστιν
 उत्तर-दिया तब उनसे <ने> यीशु और कहा, -की मेरी शिक्षा नहीं है
[G0611](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1322](#) [G3756](#) [G1510](#)

ἐμὴ, ἀλλὰ τοῦ παέμψαντός με.

मेरी, परन्तु -के भेजने-वाले मुझे।

[G1699](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

| उत्तर देते हुए यीशु ने उनसे कहा, “जो उपदेश मैं देता हूँ मेरा अपना नहीं है बल्कि उससे आता है, जिसने मुझे भेजा है।

- 17 ἐάν τις θέλῃ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιεῖν, γνώσεται περὶ τῆς διδαχῆς,
 यदि कोई चाहता-है -की इच्छा उसकी करना, जानेगा विषय-में -की शिक्षा,
[G1437](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G4160](#) [G1097](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1322](#)

πότερον ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστιν, ἢ ἐγὼ ἀπ’ ἐμαυτοῦ λαλῶ.

क्या से -के परमेश्वर है, या मैं से- अपने-आप बोलता-हूँ।

[G4220](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2228](#) [G1473](#) [G0575](#) [G1683](#) [G2980](#)

| यदि मनुष्य वह करना चाहे, जो परम पिता की इच्छा है तो वह यह जान जायेगा कि जो उपदेश मैं देता हूँ वह उसका है या मैं अपनी ओर से दे रहा हूँ।

- 18 ὁ ἀφ' ἑαυτοῦ λαλῶν, τὴν δόξαν τὴν ἰδίαν ζητεῖ; ὁ δὲ ζητῶν
 जो- से- अपने-आप बोलने-वाला, -की महिमा -की अपनी चाहता-है; जो- परन्तु- चाहने-वाला
[G3588](#) [G0575](#) [G1438](#) [G2980](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2398](#) [G2212](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2212](#)
- τὴν δόξαν τοῦ πέμψαντος αὐτὸν, οὗτος ἀληθῆς ἐστίν, καὶ ἀδικία ἐν
 -की महिमा -के भेजने-वाले उसे, यह सच्चा है, और अधर्म में
[G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G3992](#) [G0846](#) [G3778](#) [G0227](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0093](#) [G1722](#)
- αὐτῷ οὐκ ἔστιν.
 उसमें नहीं है।
[G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)

| जो अपनी ओर से बोलता है, वह अपने लिये यश कमाना चाहता है; किन्तु वह जो उसे यश देने का प्रयत्न करता है, जिसने उसे भेजा है, वही व्यक्ति सच्चा है। उसमें कहीं कोई खोट नहीं है।

- 19 οὐ Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὸν νόμον, καὶ οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν ποιεῖ
 क्या-नहीं मूसा दी-है तुम्हें -को व्यवस्था, और कोई-नहीं में-से तुम्हारे करता-है
[G3756](#) [G3475](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1537](#) [G4771](#) [G4160](#)
- τὸν νόμον? τί με ζητεῖτε ἀποκτεῖναι?
 -को व्यवस्था? क्यों मुझे चाहते-हो मारना?
[G3588](#) [G3551](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2212](#) [G0615](#)

| क्या तुम्हें मूसा ने व्यवस्था का विधान नहीं दिया? पर तुममें से कोई भी उसका पालन नहीं करता। तुम मुझे मारने का प्रयत्न क्यों करते हो?"

- 20 ἀπεκρίθη ὁ ὄχλος, Δαιμόνιον ἔχεις; τίς σε ζητεῖ ἀποκτεῖναι?
 उत्तर-दी -ने भीड़, दुष्टात्मा रखता-है; कौन तुझे चाहता-है मारना?
[G0611](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1140](#) [G2192](#) [G5101](#) [G4771](#) [G2212](#) [G0615](#)

| लोगों ने जवाब दिया, "तुझ पर भूत सवार है जो तुझे मारने का यत्न कर रहा है।"

- 21 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἐν ἔργον ἐποίησα, καὶ πάντες
 उत्तर-दिया यीशु और कहा उनसे, एक काम किया, और सब
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G2041](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3956](#)
- θαυμάζετε.
 आश्चर्य-करते-हो।
[G2296](#)

| उत्तर में यीशु ने उनसे कहा, "मैंने एक आश्चर्यकर्म किया और तुम सब चकित हो गये।

- 22 διὰ τοῦτο, Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὴν περιτομήν, οὐχ ὅτι ἐκ τοῦ
 इसलिए इस, मूसा दी-है तुम्हें -की खतना, नहीं कि से -के
[G1223](#) [G3778](#) [G3475](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4061](#) [G3756](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#)
- Μωϋσέως ἐστίν, ἀλλ' ἐκ τῶν πατέρων, καὶ ἐν σαββάτῳ περιτέμνετε
 मूसा है, परन्तु- से -के पूर्वजों, और में सब खतना-करते-हो
[G3475](#) [G1510](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4521](#) [G4059](#)
- ἄνθρωπον.
 मनुष्य-की।
[G0444](#)

| इसी कारण मूसा ने तुम्हें खतना का नियम दिया था। (यह नियम मूसा का नहीं था बल्कि तुम्हारे पूर्वजों से चला आ रहा था।) और तुम सब के दिन लड़कों का खतना करते हो।

23 εἰ περιτομὴν λαμβάνει (ὁ) ἄνθρωπος ἐν σαββάτῳ, ἵνα μὴ λυθῆ ὁ
यदि खतना लेता-है (-को) मनुष्य में सब्त, ताकि न टूटे -ने
[G1487](#) [G4061](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G4521](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3089](#) [G3588](#)

νόμος Μωυσέως, ἐμοὶ χολᾶτε ὅτι ὅλον ἄνθρωπον ὕγιῃ ἐποίησα ἐν
व्यवस्था मूसा, मुझ-पर क्रोधित-हो कि सम्पूर्ण मनुष्य-को स्वस्थ बनाया में
[G3551](#) [G3475](#) [G1473](#) [G5520](#) [G3754](#) [G3650](#) [G0444](#) [G5199](#) [G4160](#) [G1722](#)

σαββάτῳ?

सब्त?

[G4521](#)

| यदि सब्त के दिन किसी का खतना इसलिये किया जाता है कि मूसा का विधान न टूटे तो इसके लिये तुम मुझ पर क्रोध क्यों करते हो कि मैंने सब्त के दिन एक व्यक्ति को पूरी तरह चंगा कर दिया।

24 μὴ κρίνετε κατ' ὄψιν, ἀλλὰ τὴν δικαίαν κρίσιν κρίνετε.
मत न्याय-करो अनुसार दिखावे, परन्तु -को धर्मी न्याय न्याय-करो।
[G3361](#) [G2919](#) [G2596](#) [G3799](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2920](#) [G2919](#)

| बातेँ जैसी दिखती हैं, उसी आधार पर उनका न्याय मत करो बल्कि जो वास्तव में उचित है उसी के आधार पर न्याय करो।"

25 Ἔλεγον οὖν τινες ἐκ τῶν Ἱεροσολυμιτῶν, Οὐχ οὐτός ἐστιν ὁ
कहते-थे तब कुछ में-से -के यरूशलेमवासियों, क्या-नहीं यह है जिसे
[G3004](#) [G3767](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2415](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3739](#)

ζητοῦσιν ἀποκτεῖναι?

ढूँढते-हैं मारने-को?

[G2212](#)

[G0615](#)

| फिर यरूशलेम में रहने वाले लोगों में से कुछ ने कहा, "क्या यही वह व्यक्ति नहीं है जिसे वे लोग मार डालना चाहते हैं?"

26 καὶ ἴδε, παρησία λαλεῖ, καὶ οὐδέν αὐτῷ λέγουσιν Μὴ ποτε. ἀληθῶς
और देखो, खुले-आम-से बोलता-है, और कुछ-नहीं उसे कहते-हैं कभी-न कभी। सच-में
[G2532](#) [G3708](#) [G3954](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3762](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3361](#) [G4219](#) [G0230](#)

ἔγνωσαν οἱ ἄρχοντες, ὅτι οὐτός ἐστιν ὁ Χριστός?
जाना -ने हाकिमों, कि यह है -ने मसीह?
[G1097](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

| मगर देखो वह सब लोगों के बीच में बोल रहा है और वे लोग कुछ भी नहीं कह रहे हैं। क्या यह नहीं हो सकता कि यहूदी नेता वास्तव में जान गये हैं कि वही मसीह है।

27 ἀλλὰ τοῦτον, οἶδαμεν πόθεν ἐστίν. ὁ δὲ Χριστὸς, ὅταν ἔρχηται, οὐδεὶς
परन्तु इसे, जानते-हैं कहाँ-से है। -ने परन्तु- मसीह, जब आए, कोई-नहीं
[G0235](#) [G3778](#) [G1492](#) [G4159](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5547](#) [G3752](#) [G2064](#) [G3762](#)

γινώσκει πόθεν ἐστίν.

जानता-है कहाँ-से है।

[G1097](#)

[G4159](#)

[G1510](#)

| खैर हम जानते हैं कि यह व्यक्ति कहाँ से आया है। जब वास्तविक मसीह आयेगा तो कोई नहीं जान पायेगा कि वह कहाँ से आया।"

28 ἔκραξεν οὖν ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγων, Καμὲ
 पुकारा तब में -के मन्दिर सिखाते-हुए -ने यीशु, और कहते-हुए, और-मुझे
[G2896](#) [G3767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1321](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2504](#)

οἴδατε, καὶ οἴδατε πόθεν εἶμι; καὶ ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐκ ἐλήλυθα, ἀλλ' ἔστιν
 जानते-हो, और जानते-हो कहाँ-से हूँ; और से- अपने-आप नहीं आया-हूँ, परन्तु- है
[G1492](#) [G2532](#) [G1492](#) [G4159](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1683](#) [G3756](#) [G2064](#) [G0235](#) [G1510](#)

ἀληθινὸς ὁ πέμψας με, ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε.
 सच्चा जिसने- भेजने-वाले मुझे, जिसे तुम नहीं जानते।
[G0228](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#)

यीशु जब मन्दिर में उपदेश दे रहा था, उसने ऊँचे स्वर में कहा, "तुम मुझे जानते हो और यह भी जानते हो मैं कहाँ से आया हूँ। फिर भी मैं अपनी ओर से नहीं आया। जिसने मुझे भेजा है, वह सत्य है, तुम उसे नहीं जानते।

29 ἐγὼ οἶδα αὐτόν, ὅτι παρ' αὐτοῦ εἶμι, καὶ κεῖνός με ἀπέστειλεν.
 मैं जानता-हूँ उसे, क्योंकि से उसके हूँ, और-उसने मुझे भेजा।
[G1473](#) [G1492](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2548](#) [G1473](#) [G0649](#)

पर मैं उसे जानता हूँ क्योंकि मैं उसी से आया हूँ।"

30 Ἐζήτησαν οὖν αὐτόν πιάσαι, καὶ οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτόν τὴν χεῖρα,
 ढूँढ़ते-थे तब उसे पकड़ने-को, और किसीने-नहीं डाला पर उस -का हाथ,
[G2212](#) [G3767](#) [G0846](#) [G4084](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1911](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

ὅτι οὕτως ἐληλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ.
 क्योंकि अभी-तक-नहीं आई-थी -ने घड़ी उसकी।
[G3754](#) [G3768](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0846](#)

फिर वे उसे बंदी बनाने का जतन करने लगे पर कोई भी उस पर हाथ नहीं डाल सका क्योंकि उसका समय अभी नहीं आया था।

31 Ἐκ τοῦ ὄχλου δὲ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν, καὶ ἔλεγον, Ὁ
 में-से -के भीड़ परन्तु- बहुतोंने विश्वास-किया पर उसमें, और कहते-थे, -ने
[G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1161](#) [G4183](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#)

Χριστὸς, ὅταν ἔλθῃ, μὴ πλείονα σημεῖα ποιήσει ὢν οὗτος ἐποίησεν;
 मसीह, जब आए, क्या अधिक चिह्न करेगा जिनसे इसने किए?
[G5547](#) [G3752](#) [G2064](#) [G3361](#) [G4119](#) [G4592](#) [G4160](#) [G3739](#) [G3778](#) [G4160](#)

तो भी बहुत से लोग उसमें विश्वासी हो गये और कहने लगे, "जब मसीह आयेगा तो वह जितने आश्चर्य चिन्ह इस व्यक्ति ने प्रकट किये हैं उनसे अधिक नहीं करेगा। क्या वह ऐसा करेगा?"

32 Ἦκουσαν οἱ Φαρισαῖοι τοῦ ὄχλου γογγύζοντος περὶ αὐτοῦ ταῦτα, καὶ
 सुना -ने फरीसियों -के भीड़ बुड़बुड़ाते-हुए विषय-में उसके ये-बातें, और
[G0191](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1111](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3778](#) [G2532](#)

ἀπέστειλαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ὑπηρέτας, ἵνα πιάσωσιν αὐτόν.
 भेजे -ने महायाजकों और -ने फरीसियों सिपाहियों, ताकि पकड़ें उसे।
[G0649](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G5257](#) [G2443](#) [G4084](#) [G0846](#)

भीड़ में लोग यीशु के बारे में चुपके-चुपके क्या बात कर रहे हैं, फरीसियों ने सुना और प्रमुख धर्माधिकारियों तथा फरीसियों ने उसे बंदी बनाने के लिए मन्दिर के सिपाहियों को भेजा।

33 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἔτι χρόνον μικρὸν μεθ' ὑμῶν εἶμι, καὶ ὑπάγω
 कहा तब -ने यीशु, अभी समय थोड़ा साथ तुम्हारे हूँ, और जाता-हूँ
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2089](#) [G5550](#) [G3398](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5217](#)

πρὸς τὸν πέμψαντά με.
 पास -के भेजने-वाले मुझे।
[G4314](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

फिर यीशु बोला, "मैं तुम लोगों के साथ कुछ समय और रहूँगा और फिर उसके पास वापस चला जाऊँगा जिसने मुझे भेजा है।

34 ζητήσετε με, και οὐχ εὐρήσετε [με]; και ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖς οὐ
 खोजोगे मुझे, और नहीं पाओगे [मुझे]; और जहाँ हूँ मैं तुम नहीं
[G2212](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3756](#)

δύνασθε ἐλθεῖν.
 सकते आना।
[G1410](#) [G2064](#)

तुम मुझे ढूँढोगे पर तुम मुझे पाओगे नहीं। क्योंकि तुम लोग वहाँ जा नहीं पाओगे जहाँ मैं होऊँगा।”

35 εἶπον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς ἑαυτοὺς, Ποῦ οὗτος μέλλει πορεύεσθαι
 कहा तब वे- यहूदी से अपने-आप, कहाँ यह करने-वाला-है जाना
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4314](#) [G1438](#) [G4226](#) [G3778](#) [G3195](#) [G4198](#)

ὅτι ἡμεῖς οὐχ εὐρήσομεν αὐτόν μή? εἰς τὴν Διασπορὰν τῶν Ἑλλήνων
 कि हम नहीं पाएंगे उसे क्या? पास -के बिखरे-हुओं -के यूनानियों
[G3754](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2147](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1290](#) [G3588](#) [G1672](#)

μέλλει πορεύεσθαι, και διδάσκειν τοὺς Ἕλληνας?
 करने-वाला-है जाना, और सिखाना -को यूनानियों?
[G3195](#) [G4198](#) [G2532](#) [G1321](#) [G3588](#) [G1672](#)

इसके बाद यहूदी नेता आपस में बात करने लगे, “यह कहाँ जाने वाला है जहाँ हम इसे नहीं ढूँढ पायेंगे। शायद यह वहीं तो नहीं जा रहा है जहाँ हमारे लोग यूनानी नगरों में तितर-बितर हो कर रहते हैं। क्या यह यूनानियों में उपदेश देगा?”

36 τίς ἐστὶν ὁ λόγος οὗτος ὃν εἶπεν, Ζητήσετε με, και οὐχ εὐρήσετε
 क्या है यह- वचन यह जो कहा, खोजोगे मुझे, और नहीं पाओगे
[G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3739](#) [G3004](#) [G2212](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#)

[με]; και ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν?
 [मुझे]; और जहाँ हूँ मैं तुम नहीं सकते आना?
[G1473](#) [G2532](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2064](#)

जो इसने कहा है: ‘तुम मुझे ढूँढोगे पर मुझे नहीं पाओगे।’ और ‘जहाँ मैं होऊँगा वहाँ तुम नहीं आ सकते।’ इसका अर्थ क्या है?”

37 Ἐν δὲ τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ, τῇ μεγάλῃ, τῆς ἑορτῆς εἰσπήκει ὁ
 में परन्तु- -के अन्तिम दिन, -के बड़े, -के पर्व खड़ा-था -ने
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G1859](#) [G2476](#) [G3588](#)

Ἰησοῦς, και ἔκραξεν, λέγων, Ἐάν τις διψᾷ, ἐρχέσθω πρὸς με και
 यीशु, और पुकारा, कहते-हुए, यदि कोई प्यासा-हो, आए पास मेरे और
[G2424](#) [G2532](#) [G2896](#) [G3004](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1372](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#)

πινέτω.
 पीए।
[G4095](#)

पर्व के अन्तिम और महत्वपूर्ण दिन यीशु खड़ा हुआ और उसने ऊँचे स्वर में कहा, “अगर कोई प्यासा है तो मेरे पास आये और पिये।

38 ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, καθὼς εἶπεν ἢ γραφή, ποταμοὶ ἐκ τῆς
 जो- विश्वास-करने-वाला पर मुझ-पर, जैसा कहा -ने शास्त्र, नदियाँ से -के
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G2531](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1124](#) [G4215](#) [G1537](#) [G3588](#)

κοιλίας αὐτοῦ ῥεύσουσιν ὕδατος ζῶντος.
 पेट उसके बहेगी पानी-की जीवित।
[G2836](#) [G0846](#) [G4482](#) [G5204](#) [G2198](#)

जो मुझमें विश्वासी है, जैसा कि शास्त्र कहते हैं उसके अंतरात्मा से स्वच्छ जीवन जल की नदियाँ फूट पड़ेंगी।”

39 τοῦτο δὲ εἶπεν περὶ τοῦ Πνεύματος, οὗ ἔμελλον λαμβάνειν οἱ
यह और- कहा विषय-में -के आत्मा, जिसे करने-वाले-थे पाना वे-
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3739](#) [G3195](#) [G2983](#) [G3588](#)

πιστεύσαντες εἰς αὐτόν; οὕτως γὰρ ἦν Πνεῦμα, ὅτι Ἰησοῦς οὐδέπω
विश्वास-करने-वाले पर उसमें; अभी-तक-नहीं क्योंकि था आत्मा, क्योंकि यीशु अभी-तक-नहीं
[G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3768](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4151](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3764](#)

ἔδοξάσθη.
महिमा-पाया-था।
[G1392](#)

यीशु ने यह आत्मा के विषय में कहा था। जिसे वे लोग पायेंगे उसमें विश्वास करेंगे वह आत्मा अभी तक दी नहीं गयी है क्योंकि यीशु अभी तक महिमावान नहीं हुआ।

40 Ἐκ τοῦ ὄχλου οὗν, ἀκούσαντες τῶν λόγων τούτων, ἔλεγον (ὅτι), Οὗτός
में-से -के भीड़ तब, सुनकर -के वचनों इन, कहते-थे (कि), यह
[G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3778](#)

ἐστὶν ἀληθῶς ὁ προφήτης.
है सच-में वह- भविष्यवक्ता।
[G1510](#) [G0230](#) [G3588](#) [G4396](#)

भीड़ के कुछ लोगों ने जब यह सुना वे कहने लगे, “यह आदमी निश्चय ही वही नबी है।”

41 ἄλλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός. οἱ δὲ ἔλεγον, Μὴ γὰρ ἐκ
दूसरे कहते-थे, यह है -ने मसीह। कुछ- परन्तु- कहते-थे, क्या क्योंकि से
[G0243](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3361](#) [G1063](#) [G1537](#)

τῆς Γαλιλαίας ὁ Χριστός ἔρχεται?
-के गलील -ने मसीह आता-है?
[G3588](#) [G1056](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2064](#)

कुछ और लोग कह रहे थे, “यही व्यक्ति मसीह है।” कुछ और लोग कह रहे थे, “मसीह गलील से नहीं आयेगा। क्या ऐसा हो सकता है?”

42 οὐχ ἡ γραφὴ εἶπεν, ὅτι ἐκ τοῦ σπέρματος Δαυὶδ, καὶ ἀπὸ
क्या-नहीं -ने शास्त्र कहा, कि से -के वंश दाऊद, और से
[G3756](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4690](#) [G1138](#) [G2532](#) [G0575](#)

Βηθλεέμ, τῆς κώμης ὅπου ἦν Δαυὶδ, ἔρχεται ὁ Χριστός?
बैतलहम, -के गाँव जहाँ था दाऊद, आता-है -ने मसीह?
[G0965](#) [G3588](#) [G2968](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1138](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5547](#)

क्या शास्त्रों में नहीं लिखा है कि मसीह दाऊद की संतान होगा और बैतलहम से आयेगा जिस नगर में दाऊद रहता था।”

43 σχίσμα οὖν ἐγένετο ἐν τῷ ὄχλῳ δι’ αὐτόν.
फूट तब हो-गई में -के भीड़ कारण उसके।
[G4978](#) [G3767](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1223](#) [G0846](#)

इस तरह लोगों में फूट पड़ गयी।

44 τινὲς δὲ ἤθελον ἐξ αὐτῶν πιάσαι αὐτόν, ἀλλ’ οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ’
कुछ परन्तु- चाहते-थे में-से उनमें पकड़ना उसे, परन्तु- किसीने-नहीं डाला पर
[G5100](#) [G1161](#) [G2309](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4084](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3762](#) [G1911](#) [G1909](#)

αὐτὸν τὰς χεῖρας.
उस -को हाथ।
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

कुछ उसे बंदी बनाना चाहते थे पर किसी ने भी उस पर हाथ नहीं डाला।

45 ἦλθον οὖν οἱ ὑπηρέται πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ Φαρισαίους, καὶ εἶπον
 आए तब वे- सिपाही पास -के महायाजकों और फरीसियों, और कहा
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5257](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτοῖς ἐκεῖνοι, Διὰ τί οὐκ ἠγάγετε αὐτόν?
 उनसे उन्होंने, कारण क्या नहीं लाए उसे?
[G0846](#) [G1565](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3756](#) [G0071](#) [G0846](#)

| इसलिये मन्दिर के सिपाही प्रमुख धर्माधिकारियों और फरीसियों के पास लौट आये। इस पर उनसे पूछा गया, “तुम उसे पकड़कर क्यों नहीं लाये?”

46 ἀπεκρίθησαν οἱ ὑπηρέται, Οὐδέποτε ἐλάλησεν οὕτως ἄνθρωπος, ὡς οὗτος
 उत्तर-दिए -ने सिपाहियों, कभी-नहीं बोला ऐसे मनुष्य, जैसे यह
[G0611](#) [G3588](#) [G5257](#) [G3763](#) [G2980](#) [G3779](#) [G0444](#) [G5613](#) [G3778](#)

λαλεῖ ὁ ἄνθρωπος.
 बोलता-है यह- मनुष्य।
[G2980](#) [G3588](#) [G0444](#)

| सिपाहियों ने जवाब दिया, “कोई भी व्यक्ति आज तक ऐसे नहीं बोला जैसे वह बोलता है।”

47 ἀπεκρίθησαν οὖν αὐτοῖς οἱ Φαρισαῖοι, Μὴ καὶ ὑμεῖς πεπλάνησθε?
 उत्तर-दिए तब उनसे -ने फरीसियों, क्या भी तुम भटकाए-गए-हो?
[G0611](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4105](#)

| इस पर फरीसियों ने उनसे कहा, “क्या तुम भी तो भरमा नहीं गये हो?”

48 μὴ τις ἐκ τῶν ἀρχόντων ἐπίστευσεν εἰς αὐτόν, ἢ ἐκ τῶν
 क्या किसी में-से -के हाकिमों विश्वास-किया पर उस, या में-से -के
[G3361](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0758](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2228](#) [G1537](#) [G3588](#)

Φαρισαίων?
 फरीसियों?
[G5330](#)

| किसी भी यहूदी नेता या फरीसियों ने उसमें विश्वास नहीं किया है।

49 ἀλλὰ ὁ ὄχλος οὗτος, ὁ μὴ γινώσκων τὸν νόμον, ἐπάρατοί εἰσιν.
 परन्तु यह- भीड़ यह, जो- नहीं जानने-वाली -को व्यवस्था, शापित हैं।
[G0235](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1944](#) [G1510](#)

| किन्तु ये लोग जिन्हें व्यवस्था के विधान का ज्ञान नहीं है परमेश्वर के अभिशाप के पात्र हैं।”

50 λέγει Νικόδημος πρὸς αὐτούς, ὁ ἐλθὼν πρὸς αὐτόν, [τὸ] πρότερον εἶς
 कहता-है निकोदेमुस से उनसे, जो- आया-था पास उसके, [-में] पहले एक
[G3004](#) [G3530](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4386](#) [G1520](#)

ὦν ἐξ αὐτῶν,
 होकर में-से उनमें,
[G1510](#) [G1537](#) [G0846](#)

| निकोदेमुस ने जो पहले यीशु के पास गया था उन फरीसियों में से ही एक था उनसे कहा,

51 Μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει τὸν ἄνθρωπον, ἐὰν μὴ ἀκούσῃ πρῶτον
 क्या -ने व्यवस्था हमारी न्याय-करती-है -को मनुष्य, यदि न सुने पहले
[G3361](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1473](#) [G2919](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0191](#) [G4412](#)

παρ’ αὐτοῦ, καὶ γινῶ τί ποιεῖ;
 से उससे, और जाने क्या करता-है?
[G3844](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1097](#) [G5101](#) [G4160](#)

| “हमारी व्यवस्था का विधान किसी को तब तक दोषी नहीं ठहराता जब तक उसकी सुन नहीं लेता और यह पता नहीं लगा लेता कि उसने क्या किया है।”

52 ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ, Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῆς Γαλιλαίας εἶ;
उत्तर-दिए और कहा उससे, क्या भी तू से -के गलील है?
[G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1510](#)

ἐραύνησον καὶ ἴδε, ὅτι ἐκ τῆς Γαλιλαίας προφήτης οὐκ ἐγείρεται.
खोज और देख, कि से -के गलील भविष्यवक्ता नहीं उठता।
[G2045](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1056](#) [G4396](#) [G3756](#) [G1453](#)

| उत्तर में उन्होंने उससे कहा, “क्या तू भी तो गलील का ही नहीं है? शास्त्रों को पढ़ तो तुझे पता चलेगा कि गलील से कोई नबी कभी नहीं आयेगा।”

53 Καὶ ἐπορεύθησαν ἕκαστος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.
और चले-गए हर-एक को -के घर अपने।
[G2532](#) [G4198](#) [G1538](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

| फिर वे सब वहाँ से अपने-अपने घर चले गये।